

ется его аналитичность, использованная нами в качестве ответной реакции на аналитический подход к изучению точных наук, который чаще всего отличает “физиков” от “лириков”.

Как обычно, в базовом курсе аналитического типа главное внимание уделяется изучению основ грамматики, но делается это нетрадиционным способом. В своем курсе мы, например, отходим от традиционной последовательности изучения времен английского глагола по четырем группам. Способность студентов к глубокому анализу позволяет изучать формы сказуемого в сравнении на аналитическом совмещении текста и контекста. В связи с этим мы считаем особенно важным параметром учебника подбор, адаптацию и разработку учебных текстов, пригодных для технологии обучения языку способом анализа текста. В отличие от традиционных курсов мы значительно раньше вводим понятие причастия. Стабильные стилистические особенности научных и технических текстов делают необходимым уделить больше внимания инфинитиву и синтаксическим конструкциям с инфинитивом, что чаще всего остается вообще за рамками базовых курсов. Наш курс отличает несколько повышенное внимание к словоизменению и словообразованию. Усиленное внимание уделяется аффиксации. Все это, на наш взгляд, достаточно хорошо подготавливает изучающего иностранный язык в прикладных целях к последующему курсу научного и технического перевода.

Предлагаемый нами базовый курс аналитического типа ориентирован на специалистов, которые больше будут заниматься текстовой деятельностью: чтением специальной литературы, письменным переводом и подготовкой письменной информации различных жанров. Вместе с тем мы уделяем достаточное внимание развитию и активизации навыков речевой деятельности, в частности на примере организации абстрактной научной конференции.

К ВОПРОСУ ОРГАНИЗАЦИИ ДИДАКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ПРИ РАБОТЕ НАД ЯЗЫКОМ СПЕЦИАЛЬНОСТИ

В.И. Тихонюк
БГЭУ, Минск

На современном этапе развития методики преподавания русского языка как иностранного (РКИ) стало общепризнанным, что обучение должно вестись с учетом будущей профессиональной деятельности студентов. Актуальность постановки такой цели неоднократно отмечалась на международных конгрессах преподавателей русского языка и литературы и в научных исследованиях.

Опыт показывает, что учет профессиональных интересов будущих экономистов является одним из наиболее действенных средств создания мотивации при изучении РКИ.

Говоря о методике обучения русскому языку студентов-иностранцев, надо учитывать, во-первых, наличие русской языковой среды; во-вторых, необходимость заниматься специальными предметами: читать научную и учебную литературу, слушать лекции, выступать на семинарах, писать контрольные и курсовые работы. При этом нельзя забывать, что для иностранных студентов, обучающихся в экономическом вузе, русский язык является рабочим языком, т.е. основой для успешного овладения специальностью, и от того, как будет заложена эта основа, зависит качество подготовки специалистов.

Поэтому с первых дней их обучения в вузе особое внимание следует уделять изучению научного стиля русской речи, особенно терминологической лексики.

После окончания подготовительного факультета иностранные студенты обычно уже имеют определенные знания по русскому языку, но еще не владеют научной лексикой профилирующих дисциплин, с трудом воспринимают на слух лекции преподавателей-предметников, медленно переводят со словарем и часто не могут понять содержание учебников и учебных пособий. Поэтому им приходится в сжатые сроки усваивать значительное количество новых слов, специфических оборотов, словосочетаний научной речи, и задача преподавателя РКИ состоит прежде всего в том, чтобы по мере возможности приблизить уровень восприятия подаваемого языкового материала иностранными студентами к уровню восприятия русскоязычными студентами.

Достижению этой цели способствуют соответствующий отбор и организация дидактического материала. Организация дидактического материала основывается на следующих методических принципах:

1. Коммуникативно-деятельностный подход к процессу обучения, проявляющийся в отборе и презентации языкового и речевого материала и предполагающий активную познавательную работу студентов по его усвоению и последующему употреблению как в ходе обучения, так и в реальной коммуникации.

2. Системный подход к описанию языкового и, в частности, текстового материала, позволяющий с опорой на сознательно-практический метод обучения развивать способность учащихся к самообучению — активному переносу полученных знаний и сформированных навыков на незнакомый языковой и речевой материал в новых условиях реальной коммуникации.

3. Комплексный подход, предполагающий:

а) сбалансированное соотношение языкового и речевого материала;

б) комплексное формирование и развитие навыков и умений в четырех основных видах речевой деятельности;

в) пропорциональное сопряжение в учебном процессе материала, актуального для различных сфер деятельности студентов, в том числе для учебно-научной сферы.

4. Поддержание на максимально высоком уровне познавательной мотивации, связанной как с изучением специальности, так и с процессом познания русского языка как учебной дисциплины в целом.

5. Организация когнитивного обучения, когда учащийся сам приходит к ответу, решению поставленной проблемы с помощью определенной системы заданий. Изучение коммуникативных потребностей студентов обуславливает необходимость комплексного подхода к формированию и развитию навыков и умений в четырех основных видах речевой деятельности: чтении, аудировании, говорении, письме. Основой для взаимосвязанного обучения различным видам речевой деятельности выступает научный текст определенного типа.

Вопрос об отборе текстов по специальности является одним из важнейших в работе преподавателя. Отбор текстов определяется принципами коммуникативной интенции, потребностями студентов в учебно-профессиональной сфере и тематической актуальностью текстов. Естественно, что каждый отобранный для работы текст должен оцениваться и с методической точки зрения — решение каких коммуникативных задач должны освоить студенты на материале данного текста, а не изучить только какой-то раздел определенной дисциплины.

Преподаватель-русист должен научить студента читать научные тексты быстро, без затруднений, при минимальном обращении к словарю; читать по-разному, в зависимости от установки на характер использования информации; воспроизводить информацию текстов и продуцировать аналогичные тексты на другом содержательном материале.

Остановимся на некоторых видах работы над текстом по специальности. Работа с текстом начинается с представления темы, после чего следует введение лексики с использованием разных способов ее семантизации.

Для оказания помощи студентам в узнавании интернациональной лексики можно включать в предтекстовые задания следующие упражнения: „Проверьте, знаете ли вы значения выделенных слов. В случае затруднений попробуйте написать слово латинскими буквами“.

По своей целенаправленности много общего с заменой указанных слов и выражений синонимичными имеет и подбор антонимов. Так, при объяснении незнакомых слов можно обращаться к антонимам, знакомым студентам по предыдущим занятиям. Например, новое для иностранцев существительное *убытки* объясняется при помощи известного им антонима *прибыль*.

Проверяя усвоение новой лексики, преподаватель предлагает студентам заменить антонимами отдельные слова, например, существительное *рост* антонимом *падение*, *регресс* — *прогресс*, *восходящий* — *нисходящий* и т.д. Для проверки знания новых слов используются упражнения по подбору к уже знакомым словам антонимов из новой лексики текста, затем с ними составляются предложения.

Значительную роль по подбору антонимов играют упражнения, каждое предложение которых содержит два слова-антонима, одно из которых названо, а другое необходимо подобрать. Вот пример подобного задания: „Спишите предложения, вместо точек вставьте антонимы к выделенным словам“.

Пример: Собственность в своем развитии прошла различные формы, которые в процессе эволюции видоизменились и каждая *последующая* отрицала (Предполагаемое слово для подстановки — *предыдущую*).

Подбор антонимов позволяет проводить повторение противительных союзов при частичном отрицании. Для этого составляются предложения, которые надо закончить, заменяя выделение слова антонимами. Например: Налоги, которыми облагаются продаваемые товары, называются *не прямыми*, а (Предполагаемое слово для подстановки — *косвенными*).

Использование такого дидактического материала в работе по обучению языку специальности оживляет учебный процесс, а знания, добытые в активном процессе обучения, являются более прочными и способствуют активному усвоению студентами-иностранцами языка специальности.